



Canadian Age Class Championships
Championnat canadien par catégorie d'âge
 Feb. 9-10, 2013 / 9 et 10 février 2013
 Winnipeg



CANADA

Date: Feb. 9 and 10, 2013	Date : 9-10 février 2013
Location: Susan Auch Oval 999 Sargent Avenue, Winnipeg	Endroit: Oval Susan Auch 999, avenue Sargent, Winnipeg
Sanctioned By: Speed Skating Canada (SSC) Manitoba Speed Skating Association (MSSA)	Sanction de: Patinage de vitesse Canada (PVC) Association de patinage de vitesse Manitoba (MSSA)
Hosted By: Manitoba Speed Skating Association	Club Hôte: MSSA, Association de patinage de vitesse Manitoba
Registration Hilton Suites, 1800 Wellington Avenue Friday, Feb. 8, 4:30 pm - 5pm (Coach and/or team manager need only to register skaters – not individuals)	Vérification des inscriptions Suites Hilton, 1800 avenue Wellington Vendredi le 8 février, 16h30 à 17h00 (L'entraîneur et/ou le chef d'équipe peuvent inscrire les athlètes)
Coaches Meeting Hilton Suites, 1800 Wellington Avenue Friday, Feb. 8, 7:30 pm	Rencontre des entraîneurs Suites Hilton, 1800 avenue Wellington Vendredi 8 février à 19h30
Hospitality: coaches, officials, organizing committee Hilton Suites, 1800 Wellington Avenue Friday, Feb. 8, 8:30 - 10pm. Hospitality suite; soft beverages and light snacks provided.	Accueil: entraîneurs, officiels et comité organisateur Suites Hilton, 1800 avenue Wellington Vendredi 8 février (20h30 à 22h00) suite hospitalier Boissons non-alcoolisées et goûter servis.
Entry fee and deadline: Preliminary Branch Entries: Sunday, Jan. 20, 2013 Branch Entries: Friday, Feb. 1, 2013 Waivers: Friday, Feb.1, 2013 \$75 per skater Due at registration, Friday, Feb. 1, 2013 Make your check payable to: MSSA	Frais d'inscription et date limite: Inscriptions par association préliminaire : Date Inscriptions par association : vendredi 1 février 2013 Formulaires d'autorisation : vendredi 1 février 2013 75\$ par patineur Payable à la vérification des inscriptions, le vendredi 1 février, 2013 Faites parvenir votre paiement au nom de: MSSA
Branch Entries: Manitoba Speed Skating Association office@mbspeedskating.ca or by mail to 145 Pacific Avenue, Winnipeg, MB R3B 2Z6	Inscriptions par association: Nom: Manitoba Speed Skating Association office@mbspeedskating.ca 145 Pacific Avenue, Winnipeg, MB R3B 2Z6
Competition Information: Joel Charles at dorijoel@rnow.com and/or Peter Birse esrib51@gmail.com	Information Compétition: Joel Charles dorijoel@rnow.com et/ou Peter Birse esrib51@gmail.com





Canadian Age Class Championships
Championnat canadien par catégorie d'âge
 Feb. 9-10, 2013 / 9 et 10 février 2013
 Winnipeg



<p>Eligibility: Each Branch is entitled to enter a maximum of five (5) skaters in a category. Masters are ineligible for this competition. This competition is also intended for skaters at the Learning to Compete Stage of Development who have not yet met Canada Cup time standards. Skaters who have participated in Canada Cups remain eligible for this competition.</p>	<p>Éligibilité: Chaque association provinciale pourra inscrire un maximum de cinq patineurs par catégorie d'âge. Les patineurs maîtres ne sont pas admissibles à cette compétition. Ce championnat est aussi ouvert aux patineurs du stade de développement <u>Apprendre à concourir</u> qui n'ont pas encore atteint les normes de temps de la Coupe Canada. Les patineurs qui ont participé aux Coupes Canada demeurent admissibles pour cette compétition.</p>
<p>Conditions: This competition will be run as per the competition guidelines provided in Competitions Bulletin. http://www.speedskating.ca/sites/default/files/2012-13_competitions_bulletin_en.pdf</p>	<p>Conditions La compétition se déroulera selon les lignes directrices du bulletin compétitions. http://www.speedskating.ca/sites/default/files/2012-13_competitions_bulletin_fr.pdf</p>
<p>Anti-Doping: Anti-Doping tests will be carried out in accordance with the policies of Speed Skating Canada and the Canadian Centre for Ethics in Sport.</p>	<p>Antidopage : Des tests d'antidopage peuvent être effectués selon les politiques de Patinage de vitesse Canada et le Centre canadien pour l'éthique dans le sport.</p>
<p>Transportation: Self-arrangements must be made. Shuttle service to and from the airport to the host hotel only is provided by the Hilton.</p>	<p>Transport : Un service de navette offert par l'hôtel Hilton sera disponible seulement entre l'Aéroport et l'hôtel Hilton. Aucun autre accommodement ne sera offert.</p>
<p>Accommodation: Hilton Suites at 1800 Wellington Avenue. Rooms are \$119.00+taxes per night. To reserve your room by Friday, January 25, 2013. Please contact the Hilton directly at 204-783-1700 or 1-800-HILTONS and quote the 2013 Canadian Age Class Long Track Championships.</p>	<p>Hébergement: Suites Hilton, 1800 avenue Wellington. Chambres 119\$ + taxes par soir. Pour réserver votre chambre avant le 25 janvier 2013, contactez directement l'hôtel Hilton au 204-783-1700 ou 1-800-HILTONS et indiquez le Championnat « Canadian Age Class Long Track Championships » en faisant votre réservation.</p>
<p>Banquet: Opening Ceremonies and the Welcoming Banquet will be held on Friday, Feb. 8 at the Hilton Suites. Tickets are \$30 each. Doors open at 5:30 pm. Supper at 6 pm.</p>	<p>Banquet: Cérémonies d'ouverture et banquet de Bienvenue prendra place le 8 février à l'hôtel Hilton. Billet en vente au coût de 30\$/ billet. Les portes ouvrent à 17h30 et le repas prendra place à 18h00.</p>
<p>Training sessions: Friday, Feb. 8 10 am - noon and 1 pm - 3 pm</p>	<p>Sessions d'entraînements : Vendredi le 8 février 10h00 à midi et 13h00 à 15h00</p>

Preliminary Schedule: (OS - Olympic style)	Horaire préliminaire : (* - style olympique)
---	---





Canadian Age Class Championships
Championnat canadien par catégorie d'âge
 Feb. 9-10, 2013 / 9 et 10 février 2013
 Winnipeg



CANADA

<p>Day 1</p> <p>Girls 11 Boys 12 Mass start, 300m, 3000m Girls 12 Boys 13 Mass start, 300m, 3000m Girls 13 Boys 14 Mass start, 300m, OS 3000m Girls 14 Boys 15 Mass start, 300m, OS 3000m Open Female 15-29 OS 500m, 1500m Open Male 16-29 OS 500m, 1500m</p> <p>Day 2</p> <p>Girls 11 Boys 12 OS 100m, 500m and 1200m Relay Girls 12 Boys 13 OS 100m, 500m and 1200m Relay Girls 13 Boys 14 OS 100m, 500m and 5 Lap Team Pursuit Girls 14 Boys 15 OS 100m, 500m and 5 Lap Team Pursuit Open Female 15-29 OS 1000m and 3000m Open Male 16-29 OS 1000m and 3000m</p> <p>Option for skaters to participate in the Open Mass Start 5000m Dave Thompson Memorial Race</p>	<p>Jour 1</p> <p>Filles 11 Garçons 12 300m, 3000m, départ en groupe Filles 12 Garçons 13 300m, 3000m, départ en groupe Filles 13 Garçons 14 *300m, départ en groupe, 3000m Filles 14 Garçons 15 *300m, départ en groupe, 3000m Ouverte Femmes 15-29 *500m, 1500 Ouverte Hommes 16-29 *500m, 1500</p> <p>Jour 2</p> <p>Filles 11 Garçons 12 *100m, 500m, 1200m - relais Filles 12 Garçons 13 *100m, 500m, 1200m - relais Filles 13 Garçons 14 *100m, 500m, Poursuite par équipe 5 tours Filles 14 Garçons 15 *100m, 500m, Poursuite par équipe 5 tours Ouverte Femmes 15-29 1000m, 3000m Hommes 16-29 1000m, 3000m</p> <p>À la fin du jour 2, les patineurs seront tous invités à participer à la course de départ en groupe ouvert commémorative Dave Thompson de 5000m.</p>
---	--





Canadian Age Class Championships
Championnat canadien par catégorie d'âge
 Feb. 9-10, 2013 / 9 et 10 février 2013
 Winnipeg



CANADA

REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Skater Name / Nom du patineur	Male / Homme	Female / Femme
Mailing Address / Adresse de correspondance	Date of Birth (YY – MM – DD) / Date de naissance (AA – MM – JJ)	
Provincial Association / Association provinciale	Club / Clube	
Email address / Adresse internet	SSC # / PVC #	
Emergency Contact / Contact d'urgence	Telephone / Téléphone	

Entry fee: \$75 CAD / Frais d'inscriptions: 75\$ canadiens

ABSOLUTELY NO REFUNDS – LATE ENTRY FEE IS DOUBLE THE REGULAR RATE
ABSOLUMENT AUCUN REMBOURSEMENT – INSCRIPTION TARDIVE = DOUBLE TARIF

By signing this entry form I hereby, for myself, my heirs, executors, administrators and assigns, waive and release any and all right and claims for damages I may have against the Venue, Speed Skating Canada, the Branch, Organizing Committee and other organizations and sponsors concerned, their agents, officers or members, for any and all injuries suffered by me at said contest to be held from **February 8-10, 2013**, in the **Susan Auch Oval at Winnipeg, MB, Canada**.

This information is collected under the authority of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act. It is required to register you in the competition. Financial information will be used to process payment. Organization of competitions/events requires that names will appear on posted race lists and results print outs. Names/ Images of participants may be published on boards, websites, media, newsletters and promotional material. Alternative contact and medical information will only be used in a medical emergency. If you have questions about the collection of or use of this information, contact the Competition/Event Organizer at **204-925-5657** or **office@mbspeedskating.ca**

En signant le présent formulaire d'inscription, je renonce par la présente, en mon nom et en celui de mes héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs et ayants droit, à tout droit et à toute demande en dommages-intérêts que je pourrais avoir, sans exception, contre **l'enceinte sportive**, Patinage de vitesse Canada, **Association de patinage de vitesse Manitoba, le Comité organisateur et tous les autres organismes et commanditaires** concernés, leurs préposés, responsables ou membres, pour tout préjudice ou toute blessure, sans exception, dont je serais victime lors de ladite compétition, qui aura lieu le **8-10 février, 2013** –à **Ovale Susan Auch, Manitoba, Canada**.

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Ils sont exigés pour vous inscrire à la compétition. Les renseignements financiers seront utilisés pour effectuer le paiement. L'organisation des compétitions exige que les noms apparaissent sur les listes des participants à une épreuve et les copies imprimées des résultats qui sont affichées. Les noms et des photos des participants peuvent être publiés ou affichés sur des tableaux d'affichage, des sites Web, des médias, des bulletins et du matériel promotionnel. Nous ne communiquerons avec les personnes à contacter et n'utiliserons vos renseignements médicaux qu'en cas d'urgence médicale. Si vous avez des questions à propos de la collecte ou de l'utilisation de ces renseignements, veuillez communiquer avec l'organisateur de la compétition au **(204)925-5657** ou à l'adresse suivante : **office@mbspeedskating.ca**

I have hereunto set my hand seal this _____ day of _____, 2013.

En foi de quoi, j'ai apposé ma signature et mon sceau en ce _____ jour de _____ 2013.

Signature of Athlete / Signature du Participant

Signature of Parent/Guardian if contestant is under 18 years
Signature du Parent/Tuteur si le patineur a moins de 18 ans

REGISTRATION DEADLINE FRIDAY, FEBRUARY 1, 2013 / DATE LIMITE POUR INSCRIPTION 1 février 2013
PLEASE SUBMIT ALL PAYMENTS TO MSSA / SOUMETTRE TOUS LES PAIEMENTS À MSSA
MAKE CHEQUES PAYABLE TO MSSA / FAITES LES CHÈQUES À MSSA

Please indicate if you will be attending the banquet (\$30 per person) _____ (Number of tickets required : _____)

S.V.P. indiquer si vous desirez participer au banquet (30\$ par personne) _____ (nombre de billets requis : _____)

